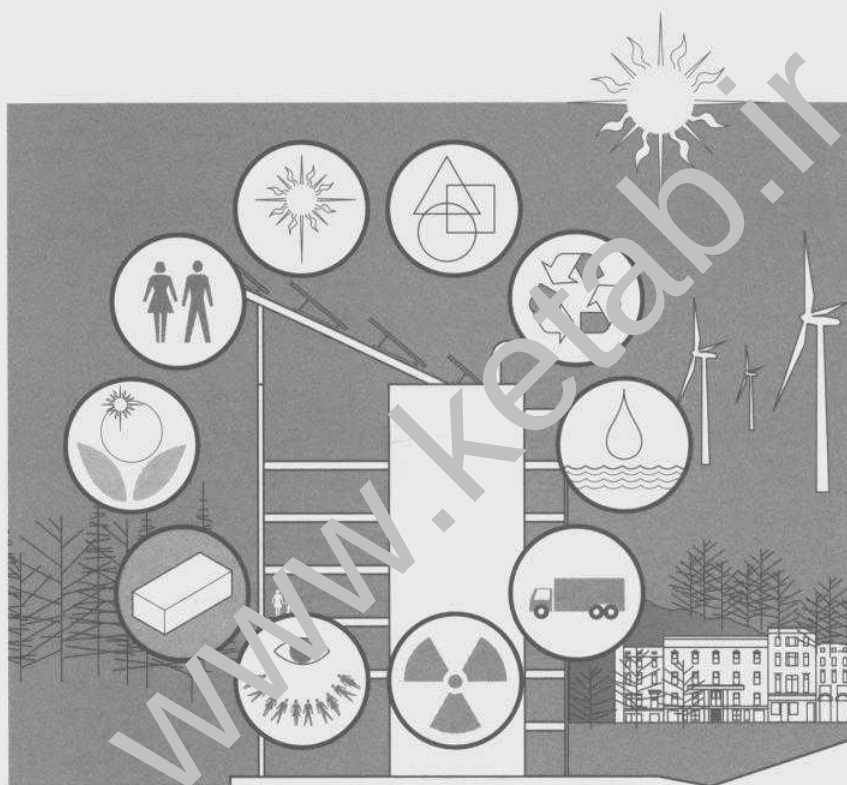


معماری
ساختمان سبز
به زبان تصویر



فرانسیس دی. کی. چینگ - ایان ام. شپیرو

ترجمه حیدر جهان بخش
و کانیا کریم بیگی

چینگ، فرانک-۱۹۹۳م

Ching, Frank

معماری ساختمان سبز به زبان تصویر افرانسیس دی. کی. چینگ؛ ترجمه حیدر جهان بخش و کانیا کریم بیگی؛ ویراستار کتابیون یوسفی.

مشهد: کتابکده کسری، ۱۳۹۶.

۲۸۸ ص: مصور، جدول، نمودار.

شابک:

۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰۹-۷۰-۹

فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Green Building illustrated.

یادداشت: واژه نامه.

یادداشت: کتابنامه.

موضوع: ساختمان های پایدار - طرح و ساختمان

موضوع: Sustainable buildings-Design and construction

موضوع: ساختمان سازی - نقشه های تفصیلی

موضوع: Building-Details

شناسه افزوده: شیپرو، ایان ام.

شناسه افزوده: Shapiro, Ian M.

شناسه: ده جهان بخش، حیدر، مترجم.

شناسه: رده: کریم بیگی، کانیا، ۱۳۶۸ -

شابک: افزوده: یوسفی، کتابیون، ۱۳۶۰ - ویراستار

رده بنا: گنگره:

رده بندی دیویی:

شماره کتب شناسی: ی:

TH۸۸۰/ج۹م۶ ۱۳۹۶

۷۲۰/۴۷

۴۶۷۵۹۸۵



کتابکده تخصصی هنر، معماری و شهرسازی کسری

معماری ساختمان سبز به زبان تصویر

فرانسیس دی. کی. چینگ

ایان ام. شیپرو

مترجمان:

حیدر جهان بخش

(عضو هیئت علمی دانشگاه پیام نور)

کانیا کریم بیگی

ویراستار: کتابیون یوسفی

صفحه آرایشی: یاسمن موحد

چاپ اول: بهار ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۰۰۰

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: مؤسسه چاپ آستان قدس رضوی

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰۹-۷۰-۹

انتشارات: کتابکده کسری

نشانی انتشارات: مشهد فلسطین ۱۴ پلاک ۱۰ تلفن: ۰۵۱ ۳۷۶۷۰۰۱۹

کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب برای انتشارات محفوظ است.

مرکز بخش: کتابکده کسری

تلفن: ۰۵۱ ۳۸۴۳۵۳۱ همراه: ۰۹۱۵ ۵۱۲ ۴۲۱۹

پیش‌گفتار مترجمان

کتاب **ساختمان سبز** اثر ارزنده پروفیسور فرانسیس دی. کی. چینگ، استاد مطرح جهانی در رشته معماری است که تاکنون ترجمه آثار متعددی از وی در ایران منتشر شده و نزد متخصصین ایرانی بسیار شناخته شده است. موضوع کتاب بر جریانی عظیم و تأثیرگذار بر محیط متمرکز است که به عنوان رشته‌ای تخصصی و نوین مطرح می‌باشد. هدف و رویکرد این جنبش، کاهش قابل توجه اثرات زیست محیطی ساختمان‌هاست تا علاوه بر محیط بیرونی، محیط سالم داخل ساختمان‌ها را فراهم نماید. کتاب حاضر می‌کوشد تا به معرفی این رشته و بررسی انواع مفاهیم اساسی در طراحی و ساخت‌وساز سبز بپردازد و نیز راهنمایی برای متخصصان فعال در این زمینه باشد. **ساختمان سبز** کمابیش پاسخگوی افرادی است که نگرانی آن‌ها همواره در مورد مسائل زیست محیطی از جمله تأثیرات اقلیمی، انتشار کربن، فشار ازدیاد جمعیت شهرها و تخلیه منابع طبیعی، رو به فزونی است. همچنین یک منبع پایه و مناسب برای معماران، مهندسان، طراحان و احداث ساختمان‌های سبز است که بسیاری از اصول مهم طراحی این ساختمان‌ها را توضیح داد. در آخرین راهبردها برای گسترش دانش مخاطب در زمینه ساختمان سبز را ارائه می‌کند. بر این اساس، کتاب پیش رو می‌تواند به اهداف پژوهشی و یا بعنوان منبع راهنمای طراحان، کاربران و متخصصان و گروه‌های اجرایی مورد استفاده باشد. بحث کتاب با بررسی اهداف و تعریف ساختمان‌های سبز آغاز می‌شود و با تأکید بر ضرورت کاهش انتشار کربن ناشی از مصارف ساختمانی و مقابله با اثرات تغییرات آب‌وهوایی ادامه یافته و انواع کدها، استانداردها، دستورالعمل‌ها را معرفی می‌نماید و بیان می‌دارد که هر یک از آنها پیش‌نیاز اجرای ساختمان‌های سبز است.

تصاویر کتاب در ارتباط با اصول و مباحث راهنما برای طراحی ساختمان سبز و ساخت و ساز با دقت آمده است. علاوه بر آن بهترین شیوه‌های انعطاف‌پذیری متخصصان برای طراحی و ساخت ساختمان‌های سبز و تحقق رویای مالکان مطرح شده است. در نهایت، ارائه راهکارهای طراحی و ساخت ساختمان‌های سبز و چگونگی آن برای رسیدن به اهداف اصلی این ساختمان‌ها مورد هدف بوده است. اگرچه به خرد شده ترسیده می‌شود که از روش‌های بکار رفته در این کتاب بعنوان ابزار استفاده نماید اما یک ساختمان نیاز ندارد که از تمام روش‌های معرفی شده برای سبز شدن پیروی کند. زیرا بسیار دشوار خواهد بود که تمام روش‌ها را در ساختمان‌ها به نظر گرفت و بهتر است تلاش متخصصان بجای تمرکز بر ابزارآلات و راهبردهای حرفه‌ای، بر ایجاد گزینه‌ها، انعطاف‌پذیری و ضرورت طراحی و احداث ساختمان‌های سبز با راندمان بالاتر باشد. به هر حال، اجرای هدفمند ساختمان سبز را بیرون تا داخل آن، اعم از جامعه، سایت و فرایند تعیین ویژگی‌های روشنایی، سرمایش و گرمایش و به ویژه، رسانه‌های آن و نیز حفاظت از منابع آبی، حفاظت از کیفیت محیط داخلی، حفاظت از مواد و انرژی‌های تجدیدپذیر، از دیگر موضوعات مربوط به تحقیق در این زمینه است.

بی تردید ترجمه چنین کتابی گرانقدر بدون همراهی آقای مهندس مهدی آتش‌سی، مدیر مسئول محترم انتشارات کتابکده کسری و فعالیتهای تخصصی ارزنده و دقیق و نیز نگاه عمیق وی به ضرورت گسترش منابع علمی در زمینه معماری، میسر نمی‌شد. از اینرو علاوه بر قدردانی صمیمانه از تلاش مؤثر ایشان؛ از سرکار خانم مهندس کتایون یوسفی که عهده‌دار ویراستاری ترجمه و مطابقت آن با متن اصلی بوده و با دقتی ستودنی به این کار را به سرانجام رساندند، قدردانی می‌شود. همچنین از همراهی مؤثر آقای دکتر حمید یزدانی که در انتخاب کتاب و تشویق به آغاز مراحل آماده‌سازی آن یاریگر مترجمین بودند، کمال تشکر و سپاسگزاری را دارد. امید است این کتاب بتواند نقش موثری در گسترش و انتقال دانش تخصصی در زمینه ساختمان سبز را فراهم کرده، زمینه‌های بومی‌سازی این دانش را مهیا نماید.

فهرست مطالب

۱	مقدمه.....	۷
۲	اصول بنیادی.....	۱۹
۳	ضوابط، استانداردها و راهنماها.....	۳۱
۴	جامعه محلی و سایت.....	۴۱
۵	شکل ساختمان.....	۶۳
۶	عناصر پیرامون ساختمان.....	۷۹
۷	پوسته خارجی ساختمان.....	۸۹
۸	فضاهای کنترل نشده.....	۱۱۹
۹	پوسته داخلی ساختمان.....	۱۲۱
۱۰	حوزه بندی حرارتی و جداسازی.....	۱۲۲
۱۱	روشنایی و دیگر بارهای الکتریکی.....	۱۵۱
۱۲	آب سرد و گرم.....	۱۶۵
۱۳	کیفیت محیط داخلی.....	۱۷۳
۱۴	سرمایش و گرمایش.....	۱۹۳
۱۵	انرژی تجدید پذیر.....	۲۱۱
۱۶	مصالح.....	۲۱۷
۱۷	زمان بندی، سلسله مراتب و مقرون به صرفه بودن.....	۲۳۳
۱۸	کیفیت در طراحی و ساختمان سازی سبز.....	۲۳۹
۱۹	نتیجه گیری.....	۲۵۹
۲۰	استاندارد لید.....	۲۶۴
	واژه نامه.....	۲۶۹
	نمایه اصطلاحات.....	۲۷۳
	کتاب شناسی.....	۲۸۵